



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
16 November 2010  
Russian  
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Третий комитет

Пункт 27(с) повестки дня

**Социальное развитие: последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения**

**Йемен\*** : пересмотренный проект резолюции

### **Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 57/167 от 18 декабря 2002 года, в которой она одобрила Политическую декларацию<sup>1</sup> и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года<sup>2</sup>, свою резолюцию 58/134 от 22 декабря 2003 года, в которой она приняла к сведению, в частности, основные направления осуществления Мадридского плана действий, и свои резолюции 60/135 от 16 декабря 2005 года, 61/142 от 19 декабря 2006 года, 62/130 от 18 декабря 2007 года, 63/151 от 18 декабря 2008 года и 64/132 от 18 декабря 2009 года,

*признавая*, что во многих частях мира информированность о Мадридском плане действий ограничена или отсутствует, что ограничивает масштабы усилий по осуществлению,

*принимая к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>3</sup> о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, а также о текущем состоянии социального положения, благополучия, участия в развитии и прав пожилых людей,

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

<sup>1</sup> Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> A/65/157 и A/65/158.



1. *подтверждает* Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года;

2. *рекомендует* правительствам уделять большее внимание созданию потенциала для искоренения нищеты среди пожилых людей, в частности пожилых женщин, на основе всестороннего учета проблем старения в стратегиях по ликвидации нищеты и национальных планах развития, а также учитывать в своих национальных стратегиях как программные установки, конкретно ориентированные на пожилых людей, так и усилия по обеспечению всестороннего учета проблем старения;

3. *рекомендует* государствам-членам активизировать их усилия по наращиванию национального потенциала в целях решения приоритетных национальных задач по осуществлению Мадридского плана действий<sup>2</sup>, определенных в ходе проведения его обзора и оценки, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, изучить возможность применения поэтапного подхода к наращиванию потенциала, предусматривающего установление национальных приоритетов, укрепление институциональных механизмов, научные исследования, сбор и анализ данных, а также подготовку необходимого персонала по проблемам старения;

4. *рекомендует также* государствам-членам устранить препятствия для осуществления Мадридского плана действий посредством разработки стратегий, учитывающих всю продолжительность человеческого жизненного цикла и способствующих укреплению солидарности между представителями различных поколений, с тем чтобы повысить вероятность достижения большего успеха в предстоящие годы;

5. *рекомендует далее* государствам-членам сделать особый акцент на выборе национальных первоочередных задач, которые являются реалистичными, сбалансированными и выполнимыми и могут с наибольшей вероятностью быть выполнены в предстоящие годы, и разработать цели и показатели для оценки прогресса, достигнутого в ходе процесса осуществления;

6. *призывает* все государства-члены продолжать осуществлять Мадридский план действий в качестве неотъемлемой части их национальных планов в области развития и стратегий искоренения нищеты;

7. *предлагает* государствам-членам определить ключевые приоритетные сферы на оставшийся период первого десятилетия осуществления Мадридского плана действий, включая расширение прав и возможностей пожилых людей и поощрение их прав, повышение уровня информированности по вопросам, касающимся старения, и формирование национального потенциала по проблемам старения;

8. *рекомендует* государствам-членам активизировать усилия по повышению степени осведомленности о Мадридском плане действий, в том числе посредством укрепления сетей национальных координаторов по проблемам старения, осуществления сотрудничества с региональными комиссиями и использования помощи со стороны Департамента общественной информации, для более широкого привлечения внимания к проблемам старения;

9. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, назначить координаторов для ведения последующей работы по составлению национальных планов действий по проблемам старения;

10. *предлагает* правительствам проводить политику, связанную с проблемами старения, на основе всеобъемлющих и представительных консультаций с заинтересованными сторонами и партнерами по социальному развитию в интересах разработки эффективных стратегий, обеспечивающих собственную ответственность за национальную политику и формирование консенсуса;

11. *призывает* правительства обеспечивать в надлежащих случаях условия, позволяющие семьям и общинам оказывать поддержку и защиту лицам по мере старения и проводить оценку улучшения состояния здоровья пожилых лиц, в том числе мужчин и женщин по отдельности, и снижать уровень инвалидности и смертности;

12. *рекомендует* правительствам продолжать усилия по осуществлению Мадридского плана действий и обеспечению учета проблем пожилых людей в своих стратегических программах, памятуя о важнейшем значении взаимозависимости поколений в рамках семьи, солидарности и взаимовыручки для социального развития и реализации всех прав человека пожилых людей, а также для недопущения дискриминации по признаку возраста и обеспечения социальной интеграции;

13. *признает* важность укрепления партнерских отношений и солидарности между разными поколениями и в этой связи призывает государства-члены содействовать возможностям добровольного, конструктивного и регулярного взаимодействия между молодыми людьми и более старшими поколениями в семье, на производстве и в обществе в целом;

14. *предлагает* государствам-членам обеспечить для пожилых людей доступ к информации об их правах, чтобы они могли в полной мере и на справедливой основе участвовать в жизни своих обществ и требовать полного осуществления всех своих прав человека;

15. *призывает* государства-члены создать национальный потенциал для наблюдения за осуществлением прав пожилых людей и обеспечения их осуществления в консультации со всеми секторами общества, включая организации пожилых людей, в частности, в соответствующих случаях, в рамках национальных институтов поощрения и защиты прав человека;

16. *призывает также* государства-члены укреплять деятельность по гендерной проблематике и учитывать ее во всех политических мерах по проблемам старения, а также заниматься проблемой дискриминации по признаку возраста и пола и ликвидировать ее и рекомендует государствам-членам взаимодействовать со всеми секторами общества, включая женские группы и организации пожилых людей, в целях изменения негативных стереотипов в отношении пожилых людей, и в частности пожилых женщин, и пропагандировать позитивные представления о пожилых людях;

17. *призывает далее* государства-члены заниматься проблемами благосостояния и надлежащего медицинского обслуживания пожилых людей, а также рассматривать все случаи отсутствия заботы, жестокого обращения и насилия в отношении пожилых людей посредством разработки более эффективных

стратегий предотвращения, более строгих законов и директивных установок для решения этих проблем и устранения лежащих в их основе факторов;

18. *призывает* государства-члены принимать конкретные меры по обеспечению дальнейшей защиты и оказанию содействия пожилым людям в чрезвычайных ситуациях в соответствии с Мадридским планом действий;

19. *подчеркивает*, что в целях дополнения национальных усилий в области развития существенно важное значение имеет укрепление международного сотрудничества для оказания развивающимся странам поддержки в осуществлении Мадридского плана действий, признавая при этом важность оказания содействия и финансовой помощи;

20. *призывает* международное сообщество активизировать международное сотрудничество в поддержку национальных усилий по искоренению нищеты сообразно согласованным на международном уровне целям, с тем чтобы добиться устойчивой социально-экономической поддержки пожилых лиц;

21. *призывает также* международное сообщество поддерживать национальные усилия по налаживанию более тесных партнерских связей с группами гражданского общества, включая организации пожилых людей, научные круги, научно-исследовательские фонды, общинные организации, в том числе обеспечивающие уход, и частный сектор, в целях оказания помощи в наращивании потенциала по проблемам старения;

22. *призывает далее* международное сообщество и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, поддерживать национальные усилия для финансирования научных исследований и мероприятий по сбору данных по проблемам старения в целях обеспечения лучшего понимания проблем и возможностей, возникающих в связи со старением населения, и предоставления директивным органам более точной и более конкретной информации по гендерным вопросам и проблемам старения;

23. *признает* важную роль различных международных и региональных организаций, занимающихся вопросами учебной подготовки, укрепления потенциала, разработки политики и осуществления наблюдения на национальном и региональном уровнях, в деле поощрения и содействия осуществлению Мадридского плана действий и отмечает работу, проводимую в различных частях мира, а также региональные инициативы и институты, такие как Международный институт по проблемам старения на Мальте и Европейский центр по вопросам политики и исследований в области социального обеспечения в Вене;

24. *рекомендует* государствам-членам подтвердить роль координаторов Организации Объединенных Наций по проблемам старения, активизировать усилия по техническому сотрудничеству, укрепить роль региональных комиссий в решении вопросов старения и предоставить дополнительные ресурсы для финансирования этих усилий, содействовать координации деятельности национальных и международных неправительственных организаций по вопросам старения и углублять сотрудничество со специалистами, занимающимися исследованиями по проблемам старения;

25. *вновь подтверждает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне в целях поощрения и содействия дальней-

шему осуществлению Мадридского плана действий, а также результатов своего первого цикла обзора и оценки и в этой связи призывает правительства оказать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций по проблемам старения, с тем чтобы предоставить Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам по их просьбе;

26. *просит* систему Организации Объединенных Наций укрепить свой потенциал для эффективного и скоординированного оказания, в соответствующих случаях, поддержки осуществлению странами Мадридского плана действий;

27. *рекомендует* учитывать положение пожилых людей в усилиях, предпринимаемых для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>;

28. *постановляет* учредить рабочую группу открытого состава, открытую для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, для усиления защиты прав человека пожилых людей посредством рассмотрения существующей международной системы прав человека пожилых людей, выявления возможных пробелов и определения наилучших путей их устранения, в том числе путем рассмотрения, при необходимости, вопроса о целесообразности разработки дополнительных документов и мер, и просит Генерального секретаря оказывать ей всю необходимую поддержку в рамках имеющихся ресурсов в течение периода действия ее мандата;

29. *постановляет также*, что рабочая группа открытого состава:

а) будет проводить свою работу в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

б) примет решение относительно расписания и программы своей работы путем консенсуса на организационном заседании в начале 2011 года;

30. *предлагает* государствам и соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующих мандатариев и договорные органы по правам человека и региональные комиссии, а также межправительственные и соответствующие неправительственные организации, проявляющие интерес к этому вопросу, вносить, при необходимости, вклад в работу, порученную рабочей группе;

31. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о положении в области прав пожилых людей во всех регионах мира.

---

<sup>4</sup> См. резолюцию 55/2.